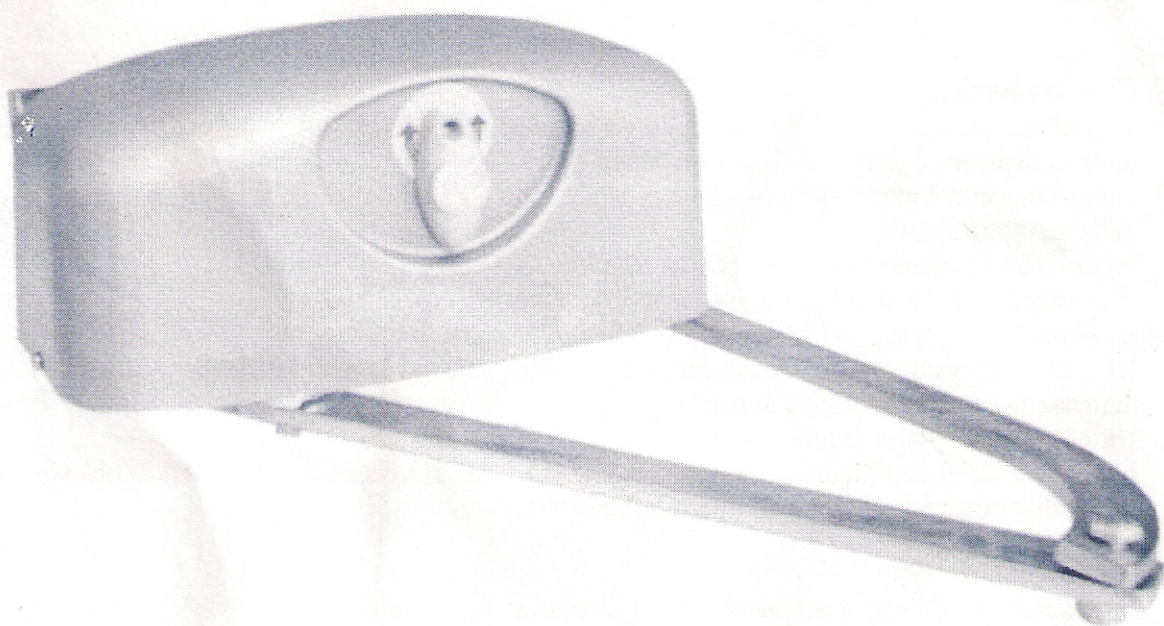


ANTARES



ITA

MOTORIDUTTORE A BRACCIO

FRA

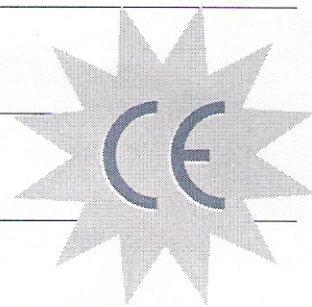
MOTOREDUCTEUR A BRAS

ENG

OPENING DEVICE

ESP

MOTOREDUCTOR A BRAZO



ISTRUZIONI PER LA POSA DELL'OPERATORE A BRACCIO BA 350 - BA 500

NOTICE DE POSE POUR OPÉRATEUR À BRAS BA 350 - BA 500

INSTRUCTION FOR THE INSTALLATION OF THE OPENING DEVICE BA 350 - BA 500

INSTRUCCIONES DE INSTALACION DEL DISPOSITIVO A BARRAS BA 350 - BA 500

ITA L'operatore elettromeccanico a braccio BA 350 - BA 500 è adatto per l'automazione dei portali nuovi o esistenti ad uno o due battenti.
I vantaggi sono il frutto di una buona qualità del prodotto (rigido) con funzionamento manuale senza sforzo.

FRA L'opérateur électromécanique à bras BA 350 - BA 500 est adapté pour l'automatisation de portails neufs ou existants à un ou deux battants.
Les vantaux doivent être de bonnes fabrications (rigides) avec un fonctionnement manuel sans effort.

ENG The electromechanic device BA 350 - BA 500 is fitted to automatize new or existing portals having one or two shutters.
The advantage consists in a good quality of the product (rigid) with a manual operating and without stress.

ESP El dispositivo a barras electromecánico BA 350 - BA 500 es adaptado para la automatización de portales nuevos o existentes con uno o dos batientes.
Las ventajas deben ser el resultado de una buena calidad del producto (rígido) con funcionamiento manual sin esfuerzo.

ITA CARATTERISTICHE

L'operatore elettromeccanico è concepito per un uso intensivo (circa 50 manovre giornaliere) in funzione della dimensione e del peso di ciascun battente.

Questo modello è munito di un sistema di bloccaggio all'apertura e alla chiusura, evitando così l'utilizzo della serratura elettrica.

Il dispositivo è adatto per una larghezza massima di 2 metri.

Fare attenzione alla presa al vento se il portale è alto e solido.

Su portali traforati si può raggiungere un'altezza massima di 2 metri.

La leva di sblocco, facilmente accessibile, è posizionata sul motoriduttore per permettere la manovra manuale in caso di mancanza di corrente.

Un'entrata secondaria faciliterà lo sblocco.

È possibile richiedere su ordinazione il modello BA 350 - BA 500 senza il sistema di bloccaggio e quindi sarà indispensabile fornirlo con la serratura elettrica.

FRA CARACTERISTIQUES

Cet opérateur électromécanique est conçu pour un usage élevé (50 manoeuvres jour environ), en fonction de la dimension et du poids de chaque battant.

Cette version est munie d'un blocage à l'ouverture et fermeture, ce qui évite l'utilisation de la serrure électrique.

Ce dispositif est adapté pour des vantaux de 2 mètres maxi de large.

Attention à la prise au vent si le portail est haut et plien.

Sur des portail ajourés hauteur peut atteindre 2 mètres maximum.

Le déverrouillage, facilement accessible, est placé sur le motoréducteur pour permettre la manoeuvre manuelle en cas de panne de courant.

Une entrée annexe facilitera le déverrouillage.

Sur commande il existe le modèle BA 350 - BA 500 sans blocage ou la serrure électrique devient indispensable.

ENG SPECIFICATIONS

This electromechanic device is conceived for its intensive use (approximately 50 daily manoeuvres), taking in consideration the size and the weight of each shutter.

This model is provided with a blocking system in opening and closing, avoiding the use of an electric lock.

The device is fitted for its advantage, maximum width of 2 meters.

Pay attention to the grip exposed to the wind if the portal is high and solid.

Perforated portals can reach a maximum height of 2 meters.

The releasing lever - easily accessible - is positioned on the motor-reducer to permit the manual manoeuvre in case of lack of current.

A subordinated access facilitates the release.

It is also possible to order model BA 350 - BA 500 without the blocking system, but in this case it will be necessary to supply the model with the electric lock.

ESP CARACTERISTICAS

Este dispositivo electromecánico ha sido por empleo intensivo (aproximadamente 50 mainobras diarias) en función de la dimensión y del peso de cada batiente.

Este modelo y dotado con un sistema de bloqueo al abertura y cerradura, evitando el uso de la cerradura eléctrica.

El mecanismo es adaptado para las ventajas de anchura máxima de 2 metros.

Atención a la toma al aire el portal es alto y sólido.

Los portales perforados pueden alcanzar una altura máxima de 2 metros.

La barra de desbloqueo es fácilmente accesible y esta colocada sobre el motoreductor para permitir la mainobra manual a falta de corriente.

Un acceso secundario simplificará el desbloqueo.

Bajo pedido ordenar el modelo BA 350 - BA 500 sin el sistema de bloqueo y donde será necesario adaptar el dispositivo con la cerradura eléctrica.

DATI TECNICI	DONNES TECHNIQUES	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS		
ALIMENTAZIONE	ALIMENTATION	OPERATING VOLT.	ALIMENTACION	V	230
POTENZA	PUISSANCE	MAX POWER RATING	POTENCIA MAXI.	W	350
CONDENSATORE	CONDENSATEUR	CAPACITOR	CONDENSADOR	µF	10
TEMPO DI APERTURA	VITESSE D'OUVERTURE	OPENING SPEED	VEL DE VASTAGO	s	15/20
TEMPER. DI FUNZ.	TEMPER. DE FONCT.	OPERATING TEMP.	TEMP. DE FUNCIO.	°C	-25+70
PROTEZ. TERMICA	PROTECTION TERM.	THERMAL PROTECTION	PROT. TERMICA	°C	110
GIRI DEL MOTORE	VITESSE MOTEUR	MOTOR SPEED	ROTACION MOTOR	T/mn	900
PESO	POIDS	WEIGHT	PESO	Kg	10,5
ANTE X BA 350	VANTAILS X BA 350	DOORS X BA 350	HOJAS X BA 350	M	2
ANTE X BA 500	VANTAILS X BA 500	DOORS X BA 500	HOJAS X BA 500	M	3

ITA SICUREZZA

La regolazione della potenza viene effettuata sul pannello di comando.

Consigliamo di regolare la forza in modo che il portale possa fermarsi se si oppone una piccola resistenza con la mano.

FRA SECURITÉ

Le réglage de la puissance se fait sur l'armoire de commande.

Il est conseillé de régler la force, pour qui le portail puisse s'arreter si on oppose une petite résistance avec la main.

ENG SECURITY

The adjustment of power is executed on the control panel.

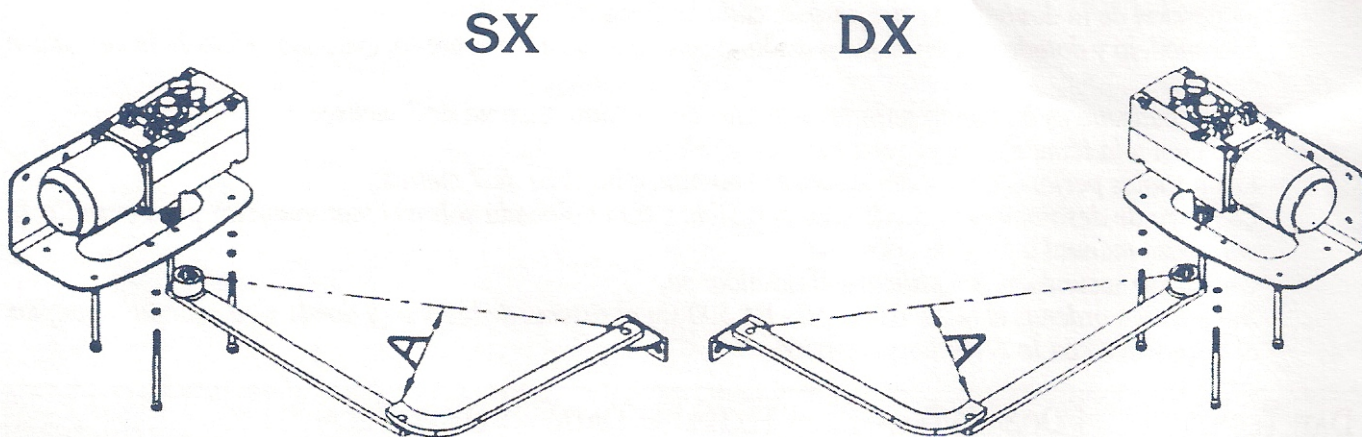
We recommend to adjust the force so that the portal can arrest if we oppose resistance with the hand.

ESP SEGURIDAD

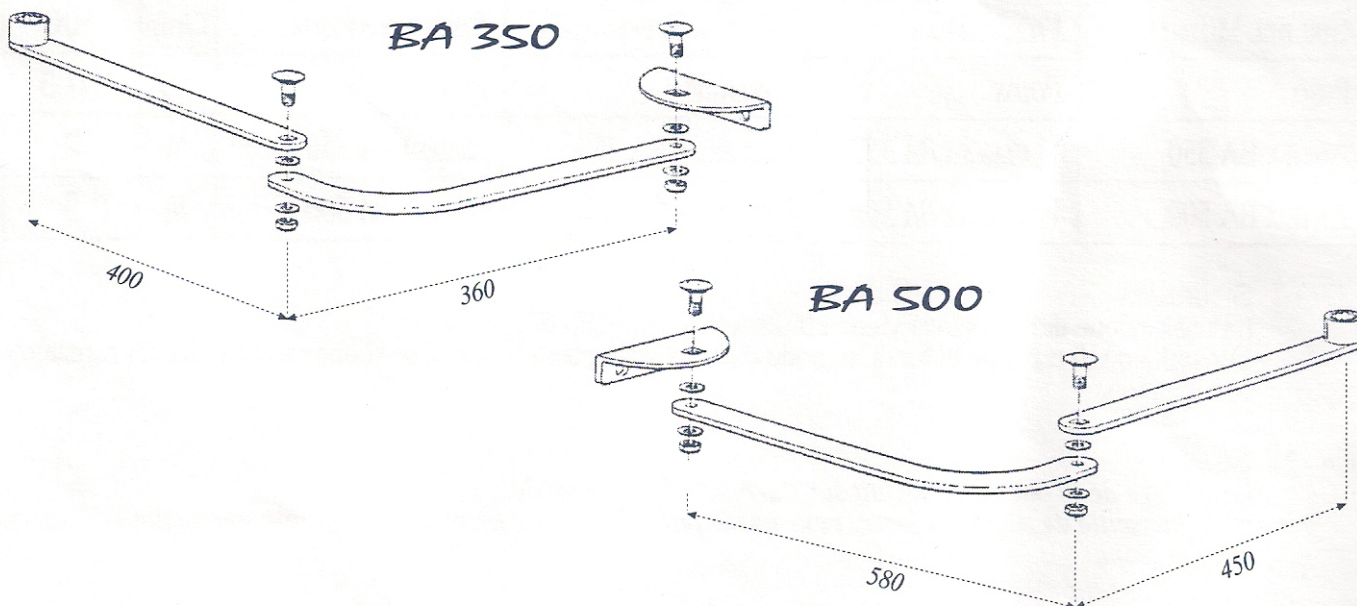
El reglaje de la potencia debe ser efectuado en el panel de mandos.

Recomendamos de regular la fuerza, de manera que el portal pueda pararse si se opone una pequeña resistencia con la mano.

- ITA** Fissare, con le apposite viti, il motoriduttore alla piastra, verificando che l'installazione sia destra oppure sinistra.
- FRA** Avec les vis fournies fixer l'opérateur à la plaque en vérifiant si l'installation est drouite ou gauche.
- ENG** Fix the gearmotor to plate with the screws checking whether installation is on right or left.
- ESP** Fije el motoreductor a la placa con los tornillos correspondientes controlando que la instalacion sea derecha o izquiereda.



- ITA** Assemblaggio braccio snodato per motore sinistro
- FRA** Assemblage bras articulé pour moteur gauche
- ENG** Assembling the jointer arm for a left motor
- ESP** Ensamblaje del brazo articulado para el motor izquierdo



- Assemblaggio braccio snodato per motore destro **ITA**
- Assemblage bras articulé pour moteur droit **FRA**
- Assembling the jointer arm for a right motor **ENG**
- Ensamblaje del brazo articulado para el motor derecho **ESP**

ITA MONTAGGIO E FISSAGGIO DELL'OPERATORE A BRACCIO

L'altezza dell'operatore in rapporto al suolo dipenderà dalla struttura del portale ed eventualmente dal sostegno.

Bloccare il basamento / lo zoccolo del motore sul sostegno il più vicino possibile al portale con delle piastre metalliche aventi un diametro sufficiente.

Fare attenzione che all'apertura il portale non venga a contatto con l'operatore, soprattutto per una apertura maggiore ai 90°.

Prevedere dei dispositivi di fermata in apertura e chiusura per l'arresto del portale.

Le braccia del motore devono essere fissate il più distante possibile sul portale:

- per evitare che il motore fatichi;
- per un funzionamento più rapido;
- per un bloccaggio più efficace.

FRA MONTAGE ET FIXATION DE L'OPÉRATEUR A BRAS

La hauteur de l'opérateur par rapport au sol, dépendra de la structure du portail et éventuellement du pilier.

Cheviller le socle du moteur sur le pilier le plus près possible du portail avec des chevilles métalliques de diamètre suffisant.

Faire attention qu'à l'ouverture le portail ne vienne pas toucher l'opérateur, surtout pour une ouverture a plus de 90°.

Prevoir des butées en ouverture et fermeture pour l'arrêt du portail.

Le bras du moteur doit être fixé le plus loin possible sur le portail:

- *pour éviter que le moteur peine;*
- *pour un fonctionnement plus rapide;*
- *pour un blocage plus efficace.*

ENG ASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE DEVICE

The height of the device in relation with the ground will depend on the structure of the portal and if necessary on the support.

Fasten the base of the motor on the support as close as possible to the portal with the use of metallic slabs (calculating a sufficient diameter).

Pay attention that during the opening the portal must not touch the device especially for an opening that exceeds 90°.

Foresee some stops during the operations of opening and closing the block of the portal.

The arms of the motor must be fixed as distant as possible on the portal:

- to avoid that the motor toils;
- for a quicker functioning;
- for a more effective blocking.

ESP MONTAJE Y FIJACION DEL DISPOSITIVO A BARRAS

La altura del dispositivo con relacion al suelo depende de la estructura del portal y eventualmente del soporte.

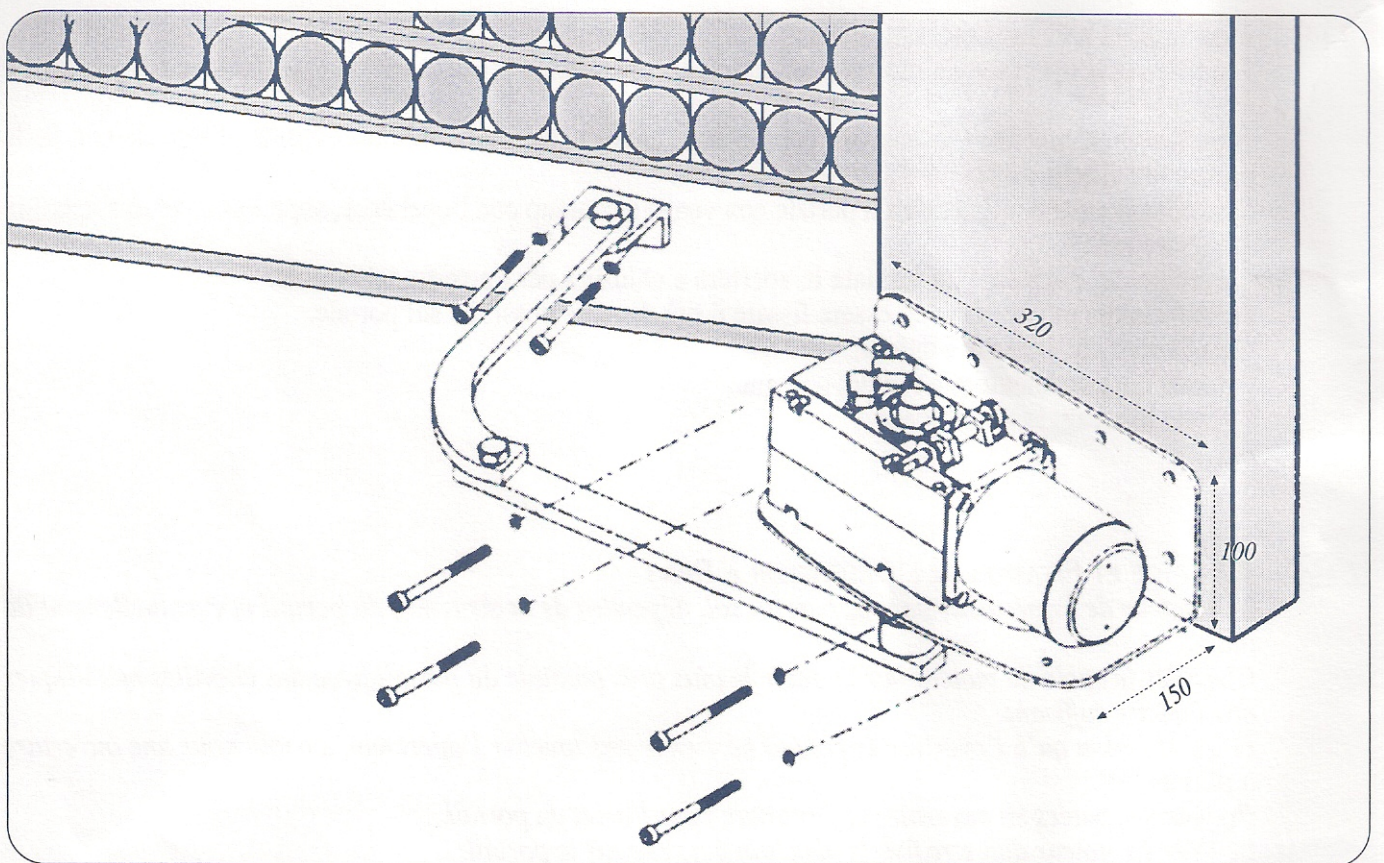
Bloquer el zocalo del motor sobre el soporte mas cerca posible al portal con laminas metalicas con diametro suficiente.

Poner atencion que al abertura el portal no sea en contacto con el dispositivo, especialmente para una abertura mayor a 90°.

Prever algunas pausas en abertura y cerradura para el tope del portal.

Las barras del motor deben ser fijadas mas lejanos posible sobre el portal:

- *para evitar que el motor trabaje duro;*
- *para un funcionamiento mas rapido;*
- *para un bloqueo mas eficaz.*



ITA MONTAGGIO DEL GRUPPO DEL FINE CORSA

Il gruppo del fine corsa da montare sul BA 350 - BA 500 è a camme indipendenti adatto a provocare l'arresto del motore quando la camma ha raggiunto la posizione richiesta. L'uso è particolarmente indicato se si desidera aumentare il numero delle manovre consecutive.

Installazione

- Assemblare i due microinterruttori sulla scatola del motoriduttore con delle viti nei prefori e collegare i faston dei cavetti finecorsa agli interruttori.
- Assemblare le due camme finecorsa sull'anello portacamme senza serrare a fondo le viti.
- Montare l'anello portacamme premontato sull'albero motore inserendo il dado da sei nella feritoia e in conseguenza fissare con il grano senza serrare in modo da poterlo ruotare manualmente.
- A porta chiusa ruotare manualmente l'anello portacamme in modo da avere una camma a contatto del micro di chiusura, e l'altra camma rivolta verso l'alto. Serrare in questa posizione l'anello portacamme.
- Portare la porta in posizione aperta. L'altra camma si troverà in prossimità del micro di chiusura. Eseguire la regolazione di quest'ultima per fermare la porta dove si desidera. Serrare a fondo la vite della camma.
- Effettuare alcune manovre per verificare l'esatto intervento dei finecorsa.

FRA MONTAGE DEL GROUPE DE FIN DE COURSE

Le groupe de fin de course à cammes indépendantes, indiqué pour arreter le moteur lors que le vantail ait atteint le position désiré. L'utilisation est particulièrement indiqué si l'on désiré augmenter le nombre des manoeuvres consecutives de l'automatisme.

Installation

- *Assembler deux microinterruptor su à la boîte du motorèducteur e serrer les vis à fond et brancher les faston des cables des fin de course.*
- *Assembler les deux cammes des fin de course sur l'anneau porte camme sans serrer les vis à fond.*
- *Assembler l'anneau porte-camme prémonté sur l'arbre moteur et inserer le écrou nelle lucarne con les vis sans serrer de facon à permettre sa rotation manuelle.*
- *A porte fermée tourner manuellement l'anneau porte-camme de facon à avoir une camme à contact du micro de fermeture, et l'autre camme tournée vers le haut. Serrer l'anneau porte camme cette position.*
- *Ouvrir la porte, l'autre camme sera in proximité de le micro de fermeture. Agir sur la course de ce micro afin d'obtenir un réglage plus précis de facon à arreter la puerta dans la position désiré.*
- *Effectuer quelques manoeuvres afin de vérifier le correcte fontcionnement des fin de course.*

ENG**MONTAGE OF THE LIMIT SWITCH GROUP**

The limit switch group is with independent cams. This group provides the motor stopping when the door panel reaches the correct position. Its use is particularly indicated if the number of consecutive operations of the automatic system is increased.

Installation

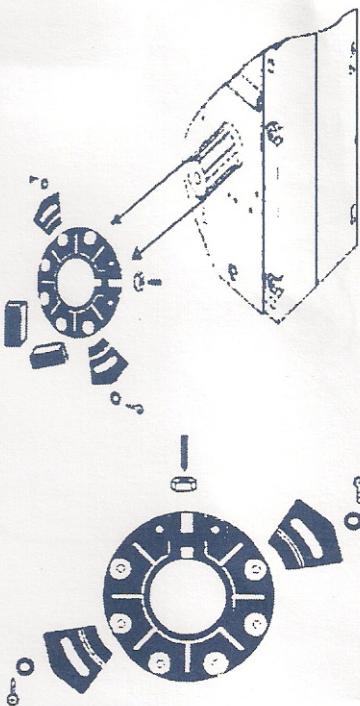
- Assemble the two microswitches to the micro of the moto-reducer on the screw and connect the faston of limit switch cables.
- Assemble the two limits switch cams on the cams holder ring without tighten the screws firmly.
- Mount the cams holder ring preassembled on the motor shaft but not very firmly, so that the ring can be manually rotated.
- With the door in the closed position, manually turn the cams holder ring so that one cam gets in contact with closing micro being the farthest contact with respect to the balancing door. The other cam will be turned upwards.
- Open the door. The other cam will be in contact with the closing micro. On the stroke of this cam for a more precise regulation in order to obtain the door stopping in the correct position, then firmly tighten the screw.
- Open and close the door for some times in order to check te correct operation of the limit switches.

ESP**MONTAJE DEL GRUPO FINAL DE CARRIDO**

El grupo final de carrido a levas indipendientes est apto para provocar la parada del motor cuando la levas ha llegado a la posicion requerida. Su utilizacion ast particularmente apta si se quiere aumentar el numero de las maniobra consecutivas de la automatizacion.

Istallation

- *Ensamblar los dos microinterruptores a sobra la caia del motoreductor con los tornillos nel preforo y conectar los faston de los cables final de carrido a los interruptores.*
- *Ensamblar las dos levas final de recorrido en el anillo portalevas utilizando los tornillos sin sujetar los tornillos a fond.*
- *Montar el anillo portalevas premontado en arbor motor ed insertar el dado nel tornerar e sujetar con los trigo sin sujetar, de modo que se pueda girar manualmente.*
- *Con la puerta cerrada, girar manualmente el anillo portalevas de modo tal que se tenga una leva en contacto con el micro de cierre, la otra leva dirigida hacia el alto. Sujetar en esta posición el anillo portalevas.*
- *Abrir la puerta, la otra leva se econtrara en prosimita de los contacto del micro de cierre. Actuar sobre el recorrido de este micro para tener una regulation màs precisa, de modo che la puerta se pare nella posición requerrida, entonces proceder a sujetar a fondo utilizando el tornillo.*
- *Efectuar unas maniobras para controlar que los final de recorrido se pongan en función correctamente.*

**Dichiarazione CE di conformità**

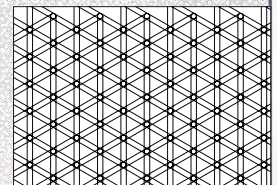
Con la presente dichiariamo che il prodotto
MOTORIDUTTORE A BRACCIO BA 350 - BA 500
è conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica
(89/336/CCE, 93/68/CEE).

Norme applicate in particolare:

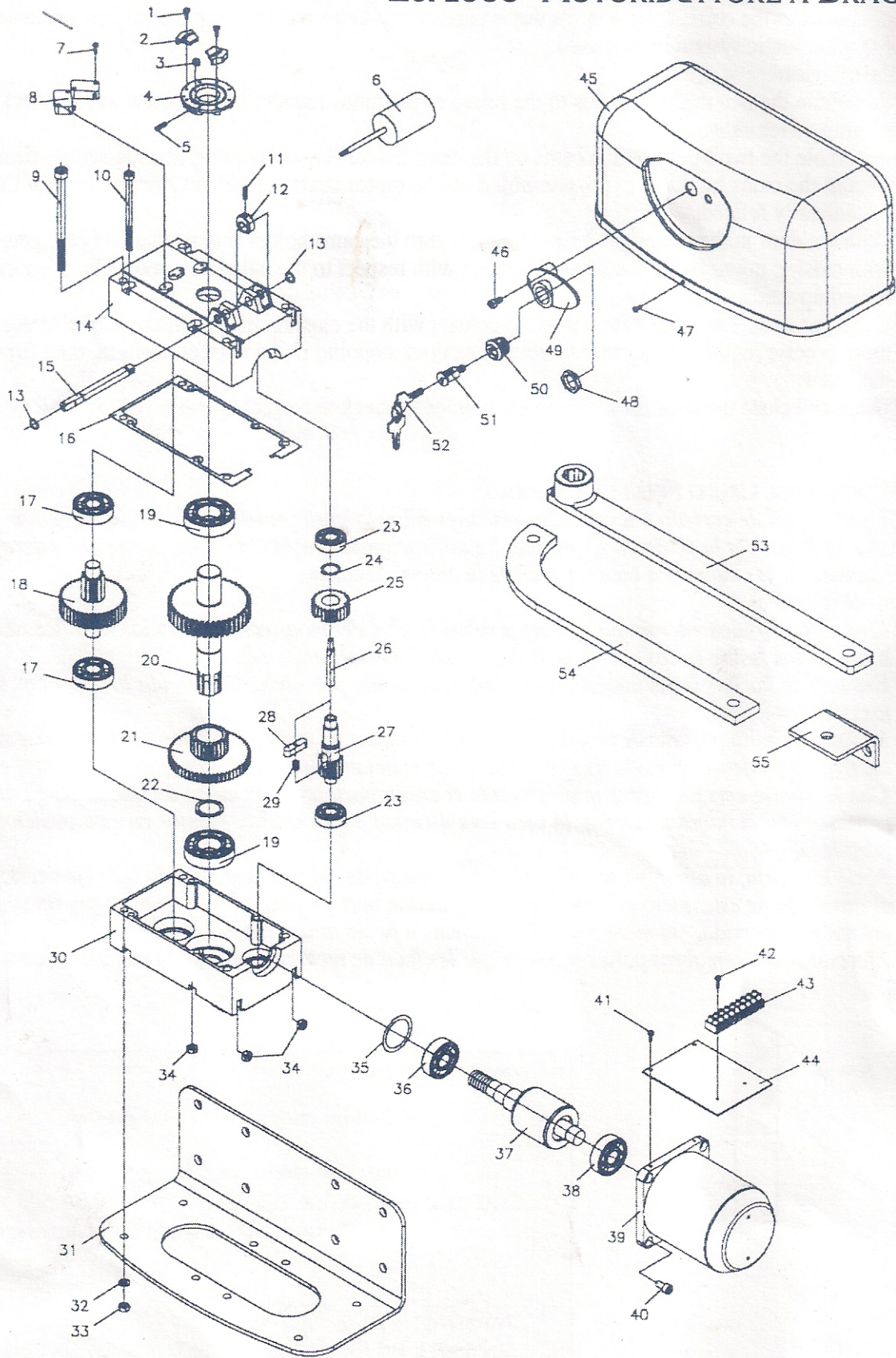
EN 55022, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50082-1

Norme nazionali applicate:

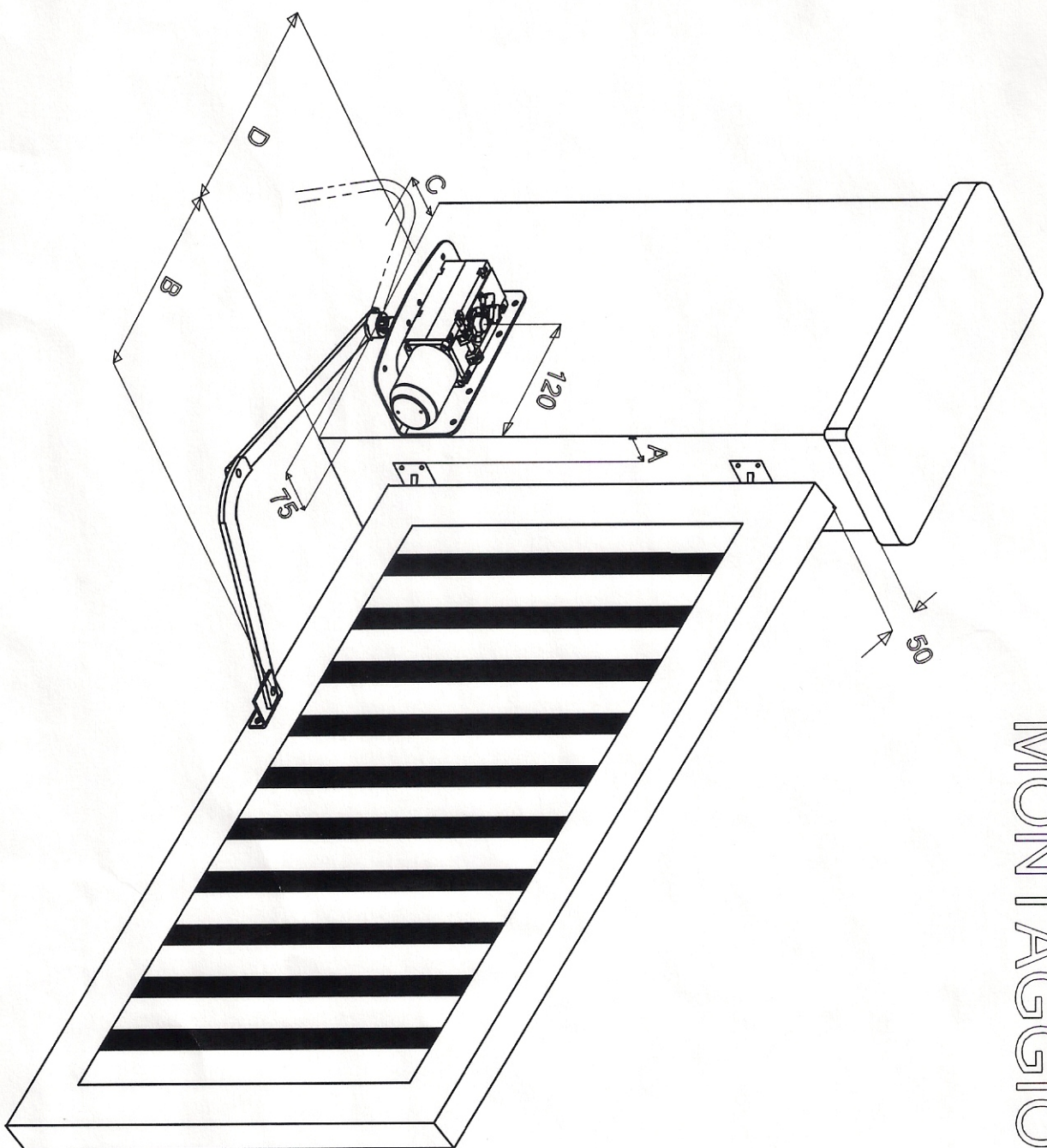
UNI 8612



ESPLOSO "MOTORIDUTTORE A BRACCIO"



MONTAGGIO AP. 90° - 110°



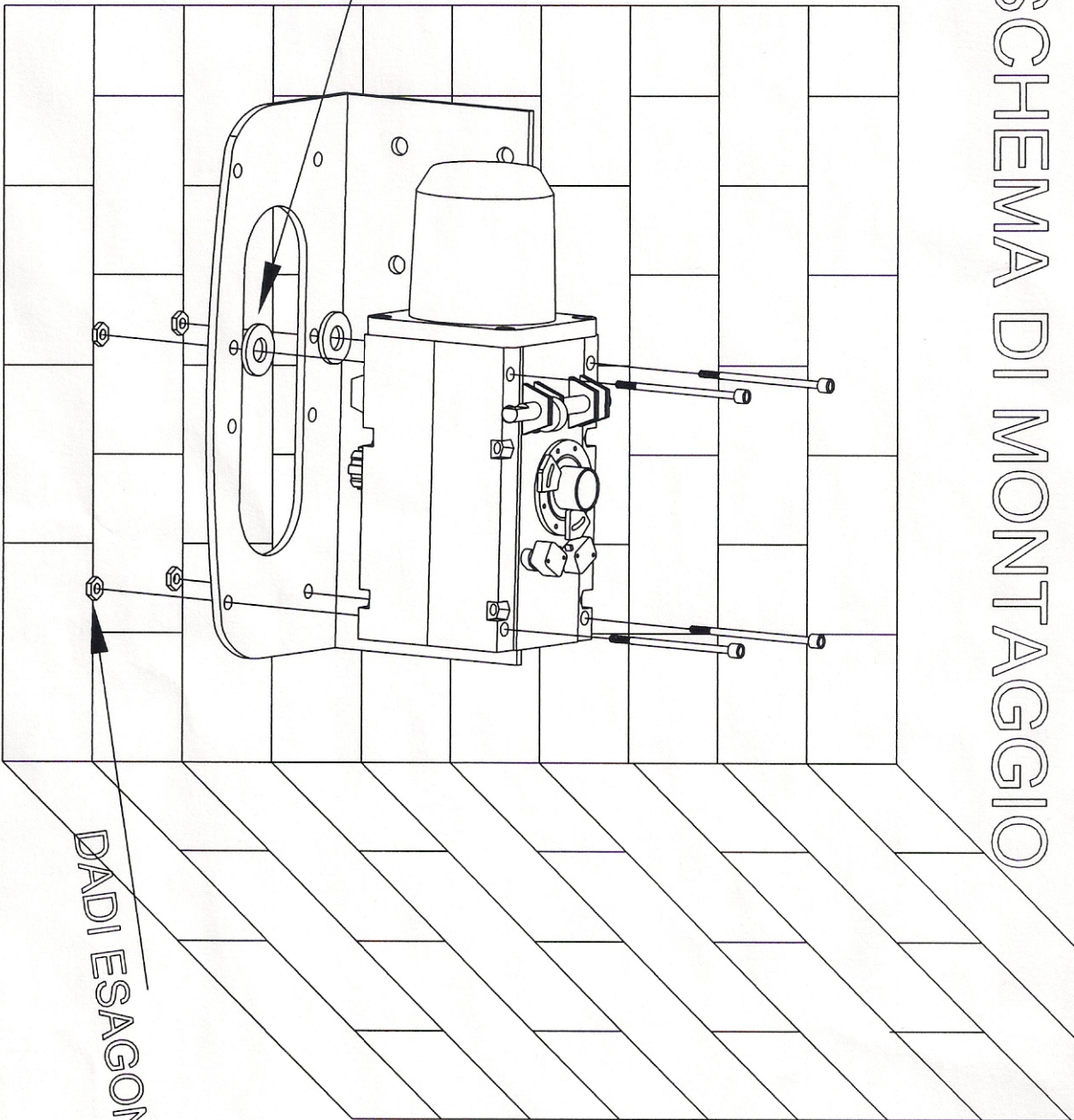
BA 350

A	B	C	D
50	570	390	290
150	550	300	380
200	540	280	400
250	530	230	430
300	520	130	470

BA 500

A	B	C	D
50	870	400	380
150	830	320	420
200	810	280	440
250	790	240	460
300	770	190	560

SCHEMA DI MONTAGGIO



N. 2 RONDELLE TRA
PIASTRA E MOTORE

DADI ESAGONALI